

Národní knihovna České republiky
Slovanská knihovna

JAK ČTEME RUSKÉ KLASIKY

Příspěvky z konference věnované
100. výročí úmrtí A. P. Čechova

Praha 2005

Национальная библиотека Чешской Республики
Славянская библиотека

КАК МЫ ЧИТАЕМ РУССКИХ КЛАССИКОВ

Выступления на конференции,
посвященной столетней годовщине
со дня смерти А. П. Чехова

Прага 2005

KATALOGIZACE V KNIZE – NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR

Jak čteme ruské klasiky (2004 : Praha, Česko)

Jak čteme ruské klasiky : příspěvky z konference věnované 100. výročí úmrtí A. P. Čechova = Kak my čitajem ruskich klassikov : vystuplenija na konferencii, posvjaščennoj stoletnej godovščine so dnja smerti A. P. Čechova / [sestavily Marta Hrabáková a Radka Hříbková].

– 1. vyd. – Praha : Národní knihovna ČR – Slovanská knihovna, 2005. – 214 s. – (Publikace Slovanské knihovny ; 49)

ISBN 80-7050-464-1

821.161.1 * 821.161.1-2 * 82.07

- Čechov, Anton Pavlovič, 1860–1904
- ruská literatura – 19.–20. stol.
- ruské drama – 19.–20. stol.
- vnímání literárního díla
- sborníky konferencí

821.161.1.09 – Ruská literatura (o ní)

Recenzovali: Prof. PhDr. Jiří Franěk, CSc.

Doc. PhDr. Jaroslav Žák, CSc.

© Národní knihovna ČR, 2005

ISBN 80-7050-464-1

Sborník byl sestaven z příspěvků přednesených na vědecké konferenci s mezinárodní účastí *Jak čteme ruské klasiky*. Konferenci věnovanou stému výročí úmrtí A. P. Čechova uspořádaly ve dnech 26.–27. listopadu 2004 Katedra rusistiky a lingvodidaktiky Pedagogické fakulty Univerzity Karlovy, Ústav slavistických a východoevropských studií Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, Česká asociace rusistů, Slovanská knihovna při Národní knihovně České republiky a Divadelní ústav v Praze. Konferenci provázely dvě výstavy v Klementinu. Výstavu *Čechov v Čechách* o vztazích českých divadelníků a herců k Čechovově tvorbě připravila PhDr. Vlasta Smoláková, CSc., tvůrcem výstavy *Prozaik Čechov ve světě a u nás* byl PhDr. Jiří Vacek.

Záměrem pořadatelů konference bylo poskytnout co nejširší prostor pro současnou reflexi díla jednoho z nejvýznamnějších představitelů ruské literatury a zaznamenat tak proměny, k nimž dospěla interpretace ruské klasické literatury, pokud jde o prózu i divadelní inscenace, které vždy byly nejcitlivějším ukazatelem nových pojetí slovesných textů. Organizátoři vycházeli ze skutečnosti, že od druhé poloviny 20. století literární věda a veškeré myšlení o literatuře zdůrazňuje význam čtení, percepce a imaginace jako základních principů při práci s uměleckými texty.

OBSAH

Úvod	5
Kačer, Jan Hercům nejenom v Liberci 2001	7
Mathauser, Zdeněk Šťastná rozladěnost (Pokus o A. P. Čechova ze zorného úhlu Heideggerovy fenomenologie)	9
Resumé	16
Jungmannová, Lenka Interpretace Čechovových her v režii Petra Lébla v Divadle Na zábradlí	17
Resumé	23
Morávková, Alena K některým českým inscenacím A. P. Čechova	24
Resumé	28
Ksenicz, Andrzej Польский опыт инсценировок пьес Антона Чехова	29
Ryčlová, Ivana Čechovovská tradice a současné světové drama (Čechov očima jihoafrické autorky Rezy de Wet)	36
Resumé	49
Kšicová, Danuše Ornitologická symbolika v díle H. Ibsena, A. P. Čechova a M. Maeterlincka	51
Resumé	63
Bráblík, František Racek (Interpretace)	64
Resumé	68
Drozdová, Hana Čechovovské reminiscence v dramatice Nikolaje Koljady	69

Antoňák, Andrej	
A. P. Čechov v kontexte sociokultúrnych vzťahov Ruska (niekoľko poznámok)	88
Resumé	95
Pospíšil, Ivo	
Tranzitivní zóny, žánrová senzibilita a A. P. Čechov	96
Resumé	105
Sýkora, Michal	
Čechov v tradici ironických autorů literatury devatenáctého století	108
Resumé	117
Richterek, Oldřich	
K otázce současné interpretace Čechovova uměleckého odkazu (povídka Černý mnich)	118
Resumé	128
Pechal, Zdeněk	
Interpretační možnosti Čechovovy povídky Poprygun' ja	129
Resumé	136
Honzík, Jiří	
Zestárla nám Dáma s psíčkem?	137
Resumé	140
Hříbková, Radka	
Interpretační aspekty dětství v tvorbě A. P. Čechova	141
Resumé	148
Zahrádka, Miroslav	
Čechov a Lejkin	149
Resumé	152
Komendová, Jitka	
Ruská klasika ve staroříšském vydavatelství Josefa Floriana	153
Resumé	157
Sipko, Jozef	
A. П. Чехов в современной публицистике	158

Vacek, Jiří	
Čechy v osudech lidí z Čechovova okruhu	168
Resumé	172
Macháčková, Dita	
Co věděl kníže Myškin o emancipaci žen?	174
Resumé	181

PŘÍLOHA

Šimko, Dušan	
Smrt v lázních (A. P. Čechov v Badenweileru)	185
Franěk Jiří	
Čechov u Mathesia	190
Fotografie z konference (26. listopadu 2004 v Národní knihovně)	195
Jmenný rejstřík	199
Rejstřík děl, divadelních scén a souborů	207